

2024 年 4 月至 2025 年 3 月之食水水質

Drinking Water Quality for the Period of April 2024 – March 2025

- 本報告中的監測數據是依據香港特別行政區政府於 2021 年 4 月 22 日公布的香港食水標準進行。

The monitoring data in this report has been conducted based on the Hong Kong Drinking Water Standards ("HKDWS") promulgated by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region on 22 April 2021.

- 政府亦訂立了食水感官準則，以確保香港食水的感官質量，如味道和氣味等。

The Government has also established the Aesthetic Guidelines ("AG") in ensuring the aesthetic quality, such as the taste and odour, of the drinking water in Hong Kong.

- 食水樣本根據恆常食水檢測計劃從濾水廠、海水化淡廠、配水庫、食水缸、供水接駁點及用戶水龍頭抽取。

Drinking water samples were taken at water treatment works, desalination plant, service reservoirs, fresh water tanks, connection points and consumers' taps according to Routine Drinking Water Testing Programme.

- 這時段內供應至客戶的香港食水水質完全達標，食水水質躋身世界發達國家及城市前列，質量優良。

The quality of drinking water supplied to customers in Hong Kong during this period is in full compliance. It is amongst the highest in developed countries and cities, demonstrating excellent quality.

甲、香港食水標準

A. Hong Kong Drinking Water Standards

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2024 - 03/2025)			香港 食水標準 標準值 Standard Value in HKDWS	達標 ^(註釋1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
艾氏劑和狄氏劑 Aldrin & dieldrin	微克／公升 µg/L	< 0.008	< 0.008	< 0.008	≤ 0.03	✓
銻 Antimony	毫克／公升 mg/L	< 0.001	< 0.001	< 0.001	≤ 0.02	✓
砷 Arsenic	毫克／公升 mg/L	< 0.001	< 0.001	< 0.001	≤ 0.01	✓
鋇 Barium	毫克／公升 mg/L	< 0.0007	0.023	0.013	≤ 1.3	✓
苯 Benzene	微克／公升 µg/L	< 2.5	< 2.5	< 2.5	≤ 10	✓
苯并[a]芘 Benzo[a]pyrene	微克／公升 µg/L	< 0.002	< 0.002	< 0.002	≤ 0.7	✓
硼 Boron	毫克／公升 mg/L	< 0.02	0.98	0.44	≤ 2.4	✓
溴酸鹽 Bromate	微克／公升 µg/L	< 1	1.5	< 1	≤ 10	✓
一溴二氯甲烷 Bromodichloromethane	微克／公升 µg/L	< 15	< 15	< 15	≤ 60	✓
溴仿 Bromoform	微克／公升 µg/L	< 25	< 25	< 25	≤ 100	✓
鎘 Cadmium	毫克／公升 mg/L	< 0.001	< 0.001	< 0.001	≤ 0.003	✓
四氯化碳 Carbon tetrachloride	微克／公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 4	✓
氯酸鹽 Chlorate	微克／公升 µg/L	< 10	98	24	≤ 300	✓
氯丹 Chlordane	微克／公升 µg/L	< 0.05	< 0.05	< 0.05	≤ 0.2	✓

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2024 - 03/2025)			香港 食水標準 標準值 Standard Value in HKDWS	達標 ^(註釋 1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
氯 Chlorine	毫克／公升 mg/L	0.1	1.5	0.8	≤ 5	✓
亞氯酸鹽 Chlorite	微克／公升 µg/L	< 10	< 10	< 10	≤ 700	✓
氯仿 Chloroform	微克／公升 µg/L	< 50	< 50	< 50	≤ 300	✓
鉻 Chromium	毫克／公升 mg/L	< 0.001	0.001	< 0.001	≤ 0.05	✓
銅 Copper	毫克／公升 mg/L	< 0.003	0.23	0.019	≤ 2	✓
二(2-乙基己基)鄰苯二甲酸鹽 Di(2-ethylhexyl)phthalate	微克／公升 µg/L	< 2	< 2	< 2	≤ 8	✓
二溴乙腈 Dibromoacetonitrile	微克／公升 µg/L	< 0.5	0.91	< 0.5	≤ 70	✓
二溴一氯甲烷 Dibromochloromethane	微克／公升 µg/L	< 25	< 25	< 25	≤ 100	✓
1,2-二溴-3-氯丙烷 1,2-Dibromo-3-chloropropane	微克／公升 µg/L	< 0.25	< 0.25	< 0.25	≤ 1	✓
1,2-二溴乙烷 1,2-Dibromoethane	微克／公升 µg/L	< 0.1	< 0.1	< 0.1	≤ 0.4	✓
二氯乙酸鹽 Dichloroacetate	微克／公升 µg/L	< 2	12	3.9	≤ 40	✓
二氯乙腈 Dichloroacetonitrile	微克／公升 µg/L	< 2.5	3.6	< 2.5	≤ 20	✓
1,4-二氯苯 1,4-Dichlorobenzene	微克／公升 µg/L	< 75	< 75	< 75	≤ 300	✓
1,2-二氯乙烷 1,2-Dichloroethane	微克／公升 µg/L	< 7.5	< 7.5	< 7.5	≤ 30	✓
二氯甲烷 Dichloromethane	微克／公升 µg/L	< 5	< 5	< 5	≤ 20	✓
1,4-二噁烷 1,4-Dioxane	微克／公升 µg/L	< 1.5	4.2	< 1.5	≤ 50	✓

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2024 - 03/2025)			香港 食水標準 標準值 Standard Value in HKDWS	達標 ^(註釋1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
異狄氏劑 Endrin	微克／公升 µg/L	< 0.15	< 0.15	< 0.15	≤ 0.6	✓
乙苯 Ethylbenzene	微克／公升 µg/L	< 75	< 75	< 75	≤ 300	✓
氟化物 Fluoride	毫克／公升 mg/L	0.39	0.55	0.49	≤ 1.5	✓
六氯丁二烯 Hexachlorobutadiene	微克／公升 µg/L	< 0.15	< 0.15	< 0.15	≤ 0.6	✓
鉛 Lead	毫克／公升 mg/L	< 0.001	0.009	< 0.001	≤ 0.01	✓
林丹 Lindane	微克／公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 2	✓
汞 Mercury	毫克／公升 mg/L	< 0.00005	0.00010	< 0.00005	≤ 0.006	✓
甲氧毒草安 Metolachlor	微克／公升 µg/L	< 2.5	< 2.5	< 2.5	≤ 10	✓
微囊藻毒素-LR Microcystin-LR	微克／公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 1	✓
禾草特 Molinate	微克／公升 µg/L	< 1.5	< 1.5	< 1.5	≤ 6	✓
一氯乙酸鹽 Monochloroacetate	微克／公升 µg/L	< 2	< 2	< 2	≤ 20	✓
鎳 Nickel	毫克／公升 mg/L	< 0.001	0.063	0.001	≤ 0.07	✓
硝酸鹽 (以 NO ₃ ⁻ 計) Nitrate (as NO ₃ ⁻)	毫克／公升 mg/L	< 2.5	10	3.9	≤ 50	✓
亞硝酸鹽 (以 NO ₂ ⁻ 計) Nitrite (as NO ₂ ⁻)	毫克／公升 mg/L	< 0.004	0.020	< 0.004	≤ 3	✓
N-亞硝基二甲胺 N-Nitrosodimethylamine	微克／公升 µg/L	< 0.01	< 0.01	< 0.01	≤ 0.1	✓
高氯酸鹽 Perchlorate	微克／公升 µg/L	< 1	3.9	1.1	≤ 70	✓

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2024 - 03/2025)			香港 食水標準 標準值 Standard Value in HKDWS	達標 ^(註釋 1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
硒 Selenium	毫克／公升 mg/L	< 0.003	< 0.003	< 0.003	≤ 0.04	✓
西瑪三嗪 Simazine	微克／公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 2	✓
苯乙烯 Styrene	微克／公升 µg/L	< 5	< 5	< 5	≤ 20	✓
特丁津 Terbutylazine	微克／公升 µg/L	< 1.8	< 1.8	< 1.8	≤ 7	✓
四氯乙烯 Tetrachloroethene	微克／公升 µg/L	< 10	< 10	< 10	≤ 40	✓
甲苯 Toluene	微克／公升 µg/L	< 175	< 175	< 175	≤ 700	✓
總三鹵甲烷 Total trihalomethanes	比率總和 ^(註釋 2) sum ratio ^(Note 2)	0	0.35	0.15	比率總和 ≤ 1 sum ratio ≤ 1	✓
三氯乙酸鹽 Trichloroacetate	微克／公升 µg/L	< 2	12	4.2	≤ 200	✓
氟樂靈 Trifluralin	微克／公升 µg/L	< 5	5.0	< 5	≤ 20	✓
鈾 Uranium	毫克／公升 mg/L	< 0.0002	0.0003	< 0.0002	≤ 0.03	✓
二甲苯 Xylenes	微克／公升 µg/L	< 125	< 125	< 125	≤ 500	✓
總 α 活度 Gross alpha (α) activity	貝可／公升 Bq/L	<0.1	<0.1	<0.1	≤ 0.5	✓
總 β 活度 Gross beta (β) activity	貝可／公升 Bq/L	< 0.2	< 0.2	< 0.2	≤ 1.0	✓
埃希氏大腸桿菌 <i>Escherichia coli</i>	菌落數/100 毫升 cfu/100mL	0	0	0	0	✓

註釋:

Notes:

- (1) "✓"表示這時段內抽取的食水樣本的食水水質均完全符合香港食水標準。

"✓" indicates full compliance of drinking water quality with the HKDWS in all drinking water samples taken during this period.

- (2) 總三鹵甲烷的比率總和不得超出 1，其計算方式如下：

$$\frac{\text{溴仿含量}}{\text{其香港食水標準值}} + \frac{\text{一溴二氯甲烷含量}}{\text{其香港食水標準值}} + \frac{\text{二溴一氯甲烷含量}}{\text{其香港食水標準值}} + \frac{\text{氯仿含量}}{\text{其香港食水標準值}}$$

Sum ratio of total trihalomethanes should not exceed 1, as calculated by:

$$\frac{\text{bromoform}}{\text{its HKDWS}} + \frac{\text{bromodichloromethane}}{\text{its HKDWS}} + \frac{\text{dibromochloromethane}}{\text{its HKDWS}} + \frac{\text{chloroform}}{\text{its HKDWS}}$$

乙、 感官準則

B. Aesthetic Guidelines

參數 ^(註釋3) Parameter ^(Note 3)	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2024 - 03/2025)			準則值 Guideline Value	達標 ^(註釋4) Compliance ^(Note 4)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
鋁 Aluminium	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.08	0.02	≤ 0.2	✓
色度 Colour	Hazen	< 5	< 5	< 5	≤ 15	✓
鐵 Iron	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.30	0.02	≤ 0.3	✓
錳 Manganese	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.03	< 0.01	≤ 0.08	✓
2-甲基異茨醇 2-Methyl-isoborneol (MIB)	納克／公升 ng/L	< 5	30	10	≤ 50	✓
氣味 Odour	--	無異味 Unobjectionable			無異味 Unobjectionable	✓
酸鹼值 (水溫 25°C時) pH at 25 °C	--	7.3	9.2	8.3	6.5 - 9.5	✓
味道 Taste	--	無異味 Unobjectionable			無異味 Unobjectionable	✓
混濁度 Turbidity	NTU	< 0.1	2.9	0.2	≤ 3	✓
鋅 Zinc	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.05	< 0.01	≤ 1.5	✓

註釋:

Notes:

(3) 以上參數是有關香港食水的感官質量。水質超過感官準則值一般不會導致健康問題，但可能會導致較差的感官質量。

The above parameters relate to the aesthetic quality of drinking water in Hong Kong. The exceedance of which could cause objectionable aesthetic effects but will not cause health concerns in general.

(4) "✓"表示這時段內抽取的食水樣本的食水水質均完全符合感官準則。

"✓" indicates full compliance of drinking water quality with the AG in all drinking water samples taken during this period.

丙、香港食水的一般特性

C. General Properties of the Drinking Water in Hong Kong

參數 ^(註釋 5) Parameter ^(Note 5)	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2024 - 03/2025)		
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average
導電率 (水溫 25°C時) Conductivity at 25 °C	μS/cm	61	290	141
溫度 Temperature	°C	14.0	32.2	24.5
總鹼度 (以 CaCO ₃ 計) Total alkalinity (as CaCO ₃)	毫克／公升 mg/L	8	56	29
總硬度 (以 CaCO ₃ 計) Total hardness (as CaCO ₃)	毫克／公升 mg/L	< 5	62	36
鈣 Calcium	毫克／公升 mg/L	1.0	20	13
鎂 Magnesium	毫克／公升 mg/L	0.3	2.1	1.2
氯化物 Chloride	毫克／公升 mg/L	< 5	60	20
硫酸鹽 Sulphate	毫克／公升 mg/L	5	27	6.0
正磷酸鹽 (以 PO ₄ 計) Ortho-phosphates (as PO ₄)	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.01	< 0.01
二氧化矽 (以 SiO ₂ 計) Silica (as SiO ₂)	毫克／公升 mg/L	0.1	14	7.2

註釋:

Note:

- (5) 以上項目是有關香港食水的一般物理和化學特性。香港食水標準及感官準則並不包括這些項目，因此沒有以上項目的標準值或準則值。

The above parameters relate to the general physical and chemical properties of the drinking water in Hong Kong. The HKDWS and AG do not include these parameters and hence there are no standard values or guideline values for them.